

## تعهد المبتعث/المبتعثة

أنا المبتعث/المبتعثة: .....

جهة ابتعائي في المملكة العربية السعودية هي: .....

أتعهد بما يلي:

(1) عدم تغيير مجال دراستي أو المؤسسة التعليمية التي أدرس بها دون الحصول على الموافقة المسبقة على ذلك.

(2) عدم تغيير الجهة التي أدرس بها إلا بعد إشعار الملحقية وأخذ موافقتها المسبقة على ذلك.

(3) تزويد الملحقية بمعلومات وافية عن سيرتي في الدراسة بانتظام وأن أوافيها باسم وعنوان المشرف على دراستي.

(4) إبلاغ المكتب بعنوان سكني وأي تغيير قد يحصل على عنوان سكني وأرقام الاتصال بي.

(5) تسجيل جواز سفري في القنصلية السعودية أو في الملحقية الثقافية بلندن حال وصولي حسب الأنظمة والتعليمات حتى يمكن إصدار وثيقة سفر في حالة فقدان الجواز لا قدر الله.

(6) عدم مطالبة الملحقية الثقافية بصرف التذاكر السنوية أو التعويض عنها بأثر رجعي في حال عدم الاستفادة منها.

(7) أن لا أتزوج من أجنبية / أجنبي بدون إذن مسبق من الجهات المختصة في المملكة العربية السعودية، علماً بأنني قد اطلعت على قرار مجلس الوزراء رقم (824) في 1392/7/10 هـ الذي يقضي بفصل الطالب من بعثته إذا تزوج من أجنبية / أجنبي بدون إذن مسبق وعدم توثيق زواجه أو السماح له باستقدام زوجته وإبعاها إذا كانت مقيمة داخل المملكة العربية السعودية بشكل غير شرعي.

(8) عدم مغادرة مقر البعثة إلا بعد موافقة الملحقية الثقافية بلندن.

وعليه أتحمل مسؤولية مخالفة هذه التعليمات.

التوقيع:..... التاريخ: ...../...../14 هـ الموافق: ...../...../2

### إقرار وتعهد المرافق (المحرم) للمبتعثة

اسم المرافق (المحرم): ..... صلة القرابة .....

اسم المبتعثة (الطالبة): .....

أقر أنا الموقع اسمي أدناه بالآتي:

(1) أنني غير مبتعث / مبتعث ورقم ملفي في الملحقية .....

(2) أنني غير محرم لأي مبتعثة أخرى ولا أتقاضى بموجبه مكافأة مالية أو شهرية.

(3) أنني غير موظف / ولا أستلم راتب من أي جهة حكومية أو حاصل على إجازة مرافقة من مرجعي .  
أتعهد بأن أرافق المذكور اسمها أعلاه طوال فترة دراستها في بريطانيا أو أيرلندا وأن لا أغادر مقر البعثة  
إلا بموافقة مسبقة من الملحقية الثقافية، وفي حالة الإخلال بهذا التعهد سوف أكون مسؤولاً عن كل ما يترتب  
على ذلك، وتكون المبتعثة مسئولة عن إعادة جميع ما صرف لي كوني محرماً لها.

اسم المحرم: ..... اسم المبتعثة: .....

التوقيع: ..... التوقيع: .....

التاريخ: ...../...../..... 14 هـ الموافق: ...../...../..... 2 هـ التاريخ: ...../...../..... 1 هـ الموافق: ...../...../..... 2 هـ

المشرف الدراسي: ..... رقم التحويلة الداخلية: .....

حرر بتاريخ: ...../...../..... 14 هـ الموافق: ...../...../..... 2 هـ

(تعهد بالعودة للملكة العربية السعودية بعد انتهاء البعثة مباشرة )

### ACKNOWLEDGMENT I, the undersigned, hereby

I, confirm that I am a Saudi Arabian Government-sponsored student and/or trainee pursuing or intending to pursue my educational studies and/or training in the United Kingdom/Ireland. I acknowledge that in consideration of my eligibility to receive scholarship funding and other support provided to me by the Saudi Arabian Cultural Bureau in London and my Sponsoring Agency in Saudi Arabia, I agree to return to the Kingdom of Saudi Arabia after the conclusion of my studies and/or training in the United Kingdom/Ireland and to provide such services in the employ of my Sponsoring Agency as may be required to discharge my financial obligation arising from my studies and/or training. I further agree that I will not seek or accept employment in the United Kingdom/Ireland without the express written permission of my Sponsoring Agency through the Saudi Arabian Cultural Bureau, and until my financial obligations to my Sponsoring Agency and/or to the Government of Saudi Arabia are fully and completely discharged.

(تحويل الملحقية الثقافية بالحصول على معلومات عن الطالب من المؤسسات التعليمية في بريطانيا)

### CONSENT, AUTHORIZATION AND DIRECTION

I hereby give my UNCONDITIONAL AND IRREVOCABLE CONSENT, AND DIRECTION to any and all British/Irish educational institutions, universities, licensing authorities, hospitals, and related educational and medical agencies and associations in which I am, or become a student, trainee, employee, patient, or member of, to release to the Saudi Arabian Cultural Bureau in London, U.K any and all information which you may possess or acquire in the future in relation to me, including all academic and other records, results of tests, examinations or evaluations, medical and other personal records and/or any other knowledge and information that you may possess or come to possess in relation to me, AND FOR SO DOING LET THIS BE YOUR GOOD AND SUFFICIENT AUTHORITY.

For greater certainty, this document is not intended to apply to personal financial information, including without limitation, banking records. This Acknowledgement and this Consent, Authorization and Direction and this Release shall continue in full force and effect for the duration of my studies and/or training in the United Kingdom/Ireland and thereafter until the discharge of my above-mentioned financial obligations.

### RELEASE

I hereby agree to release you, your officers, representatives and employees, from any claims, causes of action or liability arising now or in the future by reason of the release of the confidential information referred to above to the Saudi Arabian Cultural Bureau.

DATED at \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

(City/المدينة) (Country/البلد) (Day/اليوم) (Month/الشهر) (Year/السنة)

NAME: -----

SIGNED: -----